

# AGP<sup>®</sup>

## VACUUM PUMP

VP140



**Instruction Manual**  
**CE CB**



**Vacuum pump (GB)**

Safety instructions..... 2

**Vakuumpumpe (DE)**

Sicherheitshinweise ..... 13

**Pompe à vide(FR)**

Instructions de sécurité..... 20

**Bomba de vacío (ES)**

Instrucciones de seguridad..... 27

**Pompa per vuoto (IT)**

Indicazioni per la sicurezza..... 34

**Vacuümpomp(NL)**

Veiligheidsvoorschriften..... 41

**ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**For Your Personal Safety, Read And Understand Before Using.  
Save These Instructions For Future Reference.**

Power Input (pump only)	200 W
Max. Connected Tool	3300 W (220 V), 1560 W (110 V)
Max. Total Current	16 A
Voltage	220-240 V~ 50-60 Hz, or 110-120 V~ 50-60 Hz (See Machine Nameplate)
Air Flow	30.5 l/min (1.07 cfm)
Max. Vacuum	- 0.9 bar (-13 psi)
Ingress Protection	IPX4
Dimensions	310 x 238 x 250 mm
Net Weight	6.7 kg (14.8 lb)



- 1. Handle
- 2. Pressure gauge
- 3. Quick-Release Fitting
- 4. Warning buzzer
- 5. Socket cover
- 6. Integrated Switching Socket
- 7. Water Separator
- 8. Safety reset button
- 9. On / Off switch
- 10. Air Hose

**Vacuum Tank (optional)**

- 11. Handle
- 12. Quick-Release Fitting
- 13. Drain Valve

**Vacuum Tank (optional)**



## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) WORK AREA SAFETY

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- d. **Never leave the electric power tool unattended.** Only leave the machine when the tool in use has come to a complete standstill.

### 2) ELECTRICAL SAFETY

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.** Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

### 3) PERSONAL SAFETY

- a. **a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power**

**source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) SERVICE

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Symbols used in this manual

V.....volts

A.....amperes

Hz.....hertz

W.....watt

~.....alternating current

$n_0$ .....no load speed

$\text{min}^{-1}$ .....revolutions or reciprocation

per minute



.....warning of general danger



....with electrical earth



.....read these instructions



.....always wear eye protection



.....always wear a dust mask.



.....always wear hearing protection



.....wear safety-approved hard hat



do not dispose of electric tools,  
accessories and packaging together  
with household waste material

## TERMINOLOGY USED IN THE MANUAL

- 1. Warning:** This term means that there is a risk of physical harm or death to the operator or people nearby.
- 2. Caution:** This term means that there is a risk of damage to the machine, cutting tool or other equipment.
- 3. Note:** These terms offer useful information relating to the operation of the machine or its maintenance.

## SPECIFIC SAFETY RULES

**There are certain applications for which this tool was designed.** The manufacturer strongly recommends that this tool NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the tool until you have written the manufacturer and have been advised.

## INTRODUCTION

This vacuum pump is used in conjunction with a vacuum base for fixing various types of drill stands and other types of drilling machines securely to the work surface. Mechanical expansion anchors are the more common fixing method, but they require a hole to be drilled in the workpiece, so a vacuum base fixing system is an alternative method for cases when a mechanical anchor is not permitted.

The vacuum pump features integrated switching so that power will be cut to the drill motor if the vacuum suction is not sufficient. There is a warning buzzer which alerts the operator to insufficient vacuum conditions before cutting the power.

## ELECTRICAL CONNECTION

The network voltage must conform to the voltage indicated on the tool name plate. Under no circumstances should the tool be used when the power supply cable is damaged. A damaged cable must be replaced immediately by an authorized Customer Service Center. Do not try to repair the damaged cable yourself. The use of damaged power cables can lead to an electric shock.

## EXTENSION CABLE

If an extension cable is required, it must have a sufficient cross-section so as to prevent an excessive drop in voltage or overheating. An excessive drop in voltage reduces the output and can lead to failure of the motor.

## UNPACKING

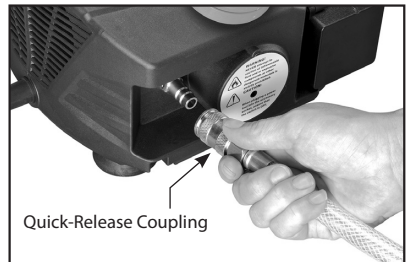
Carefully remove the tool and all loose items from the shipping container. Retain all packing materials until after you have inspected and satisfactorily operated the machine.

## CARTON CONTENTS

1. Vacuum Pump
2. Air hose
3. Instruction manual

## TO INSTALL THE AIR HOSE

The supplied air hose is equipped with a quick-release coupling. Push on the coupling and it will snap down. Double check to ensure that the air hose is fully locked onto the vacuum pump and the vacuum base.

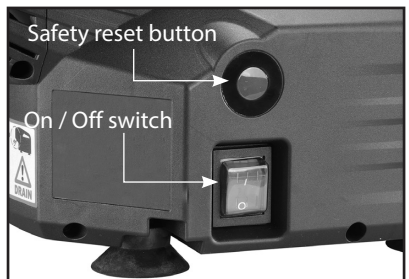


## WARNING BUZZER

The tool is equipped with the warning buzzer. It will buzz if the vacuum is under -0.7 bar for safety notice.

## STARTING AND STOPPING THE DEVICE

Press the On/Off rocker switch to the ON position turn the machine on.



Press the switch to the OFF position to turn the device off.

Press the Safety Reset Button to energize the connected power tool AFTER sufficient vacuum has been achieved.

## HOW TO USE THE TOOL

### OPERATION

1. Connect the air hose to the vacuum base, position the drill stand, and turn the vacuum pump on. The warning buzzer will continue to sound until the proper level of vacuum is achieved. (This is normal). As soon as -0.7 bar of vacuum is reached, the warning buzzer will stop. If the vacuum unexpectedly decreases below the proper level, the warning buzzer will begin sounding again.
2. If it is desired to interconnect the power of the drill motor to the vacuum signal, plug the drill motor into the integrated switching socket on the vacuum pump. Then, to energize the drill motor, one must then push the safety reset button. (Note that if the specified vacuum has not yet been achieved, or if the vacuum decreases to below -0.7 bar, the power to the drill motor will be deactivated.)
3. Keep the vacuum pump running until the drilling operation is finished.



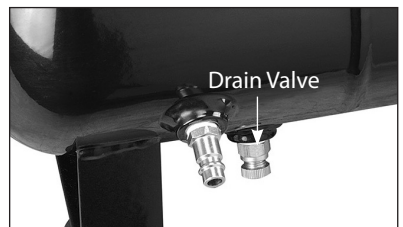
### **WARNING: Stop drilling if the warning buzzer sounds.**

4. Drain off any accumulated water in the Water Separator by pushing the release pin at the end of each day of operation.

### VACUUM TANK (OPTIONAL)

The vacuum pump and base system can be used with the optional Vacuum Tank connected in series. This provides an added measure of safety, as it provides a large additional reserve of vacuum for cases where the power is cut suddenly, or if there is a slight vacuum leak in the base from an imperfect seal. The vacuum tank can continue to provide vacuum for a longer period of time, preventing the vacuum from being lost suddenly, thus enhancing safety.

Regularly drain any water from the tank after use by opening the Drain Valve.





## **MAINTENANCE**

Every 50 hours of operation blow compressed air through the motor while running at no load to clean out accumulated dust. (If operating in especially dusty conditions, perform this operation more often.)

### **DRAIN OFF WATER**

Regularly drain off water accumulated in the Water Separator by pressing pin in the valve on the bottom of the unit.

### **KEEP TOOL CLEAN**

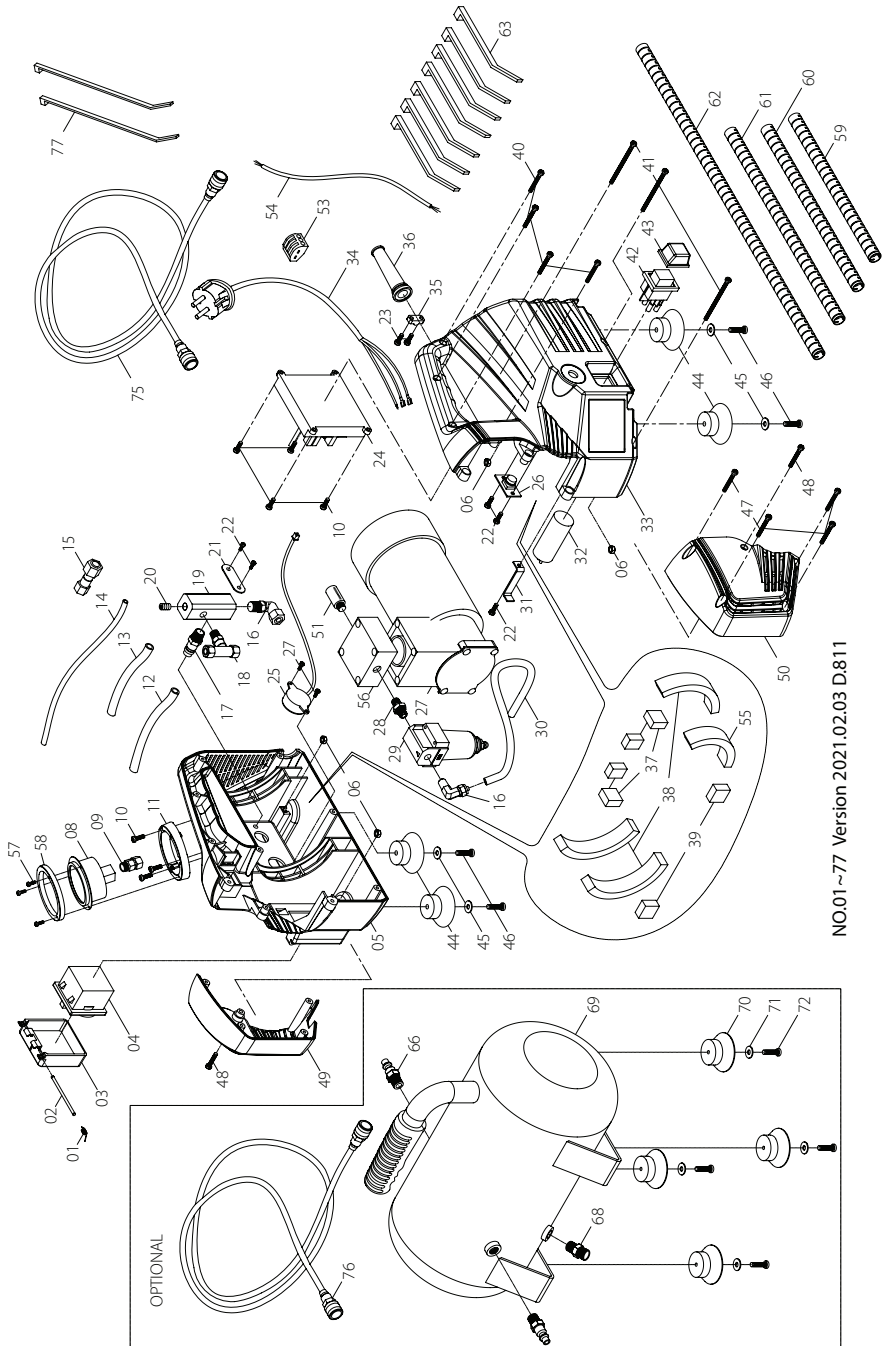
Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

**Wear safety glasses while using compressed air.**

**If the replacement of the power supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or their agent in order to avoid a safety hazard.**

**WARNING: All repairs must be entrusted to an authorized service center.** Incorrectly performed repairs could lead to injury or death.

-GB-  
EXPLODED VIEW

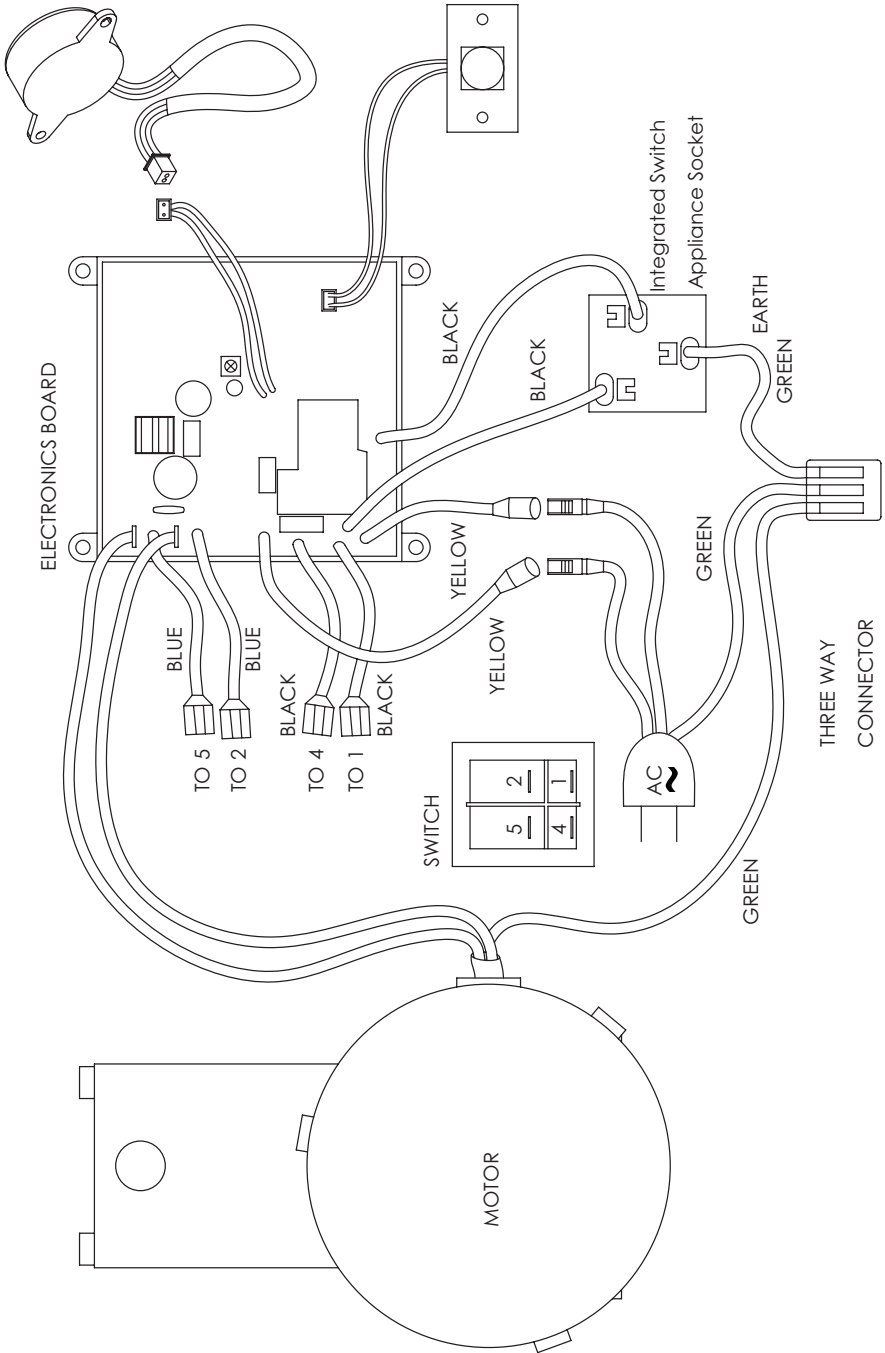


NO.01~77 Version 2021.02.03 D811

## PARTS LIST

NO.	Parts Name	Q'TY	NO.	Parts Name	Q'TY
1	TORSION SPRING (Ø0.7xØ2.5 xØ3.9x21L)	1	37	SEAL(20MM)	4
2	HINGE PIN	1	38	SEAL(120MM)	3
3	HINGED COVER	1	39	SEAL(15MM)	2
4	INTEGRATED SWITCHING SOCKET (110V&220V)	1	40	PANHEAD TAPPING SCREW (M4x25)	4
5	MAIN HOUSING-RIGHT	1	41	PANHEAD TAPPING SCREW (M4x60)	3
6	HEX NUT (M5xP0.8)	4	42	MAGNET SWITCH (110V&220V)	1
7	PANHEAD TAPPING SCREW (M3x8)	2	43	SWITCH BOOT	1
8	AIR PRESSURE GAUGE	1	44	FOOT PAD	4
9	PUSH LOCK FITTING (PT1/8"xØ6)	1	45	FLAT WASHER (Ø5.5xØ14x1)	4
10	PANHEAD TAPPING SCREW (M4x12)	7	46	PANHEAD MACHINE SCREW (M5x20xP0.8)	4
11	GAUGE MOUNT	1	47	PANHEAD TAPPING SCREW (M4x30)	4
12	TUBE (Ø4xØ6x20CM)	1	48	PANHEAD TAPPING SCREW (M4x20)	2
13	TUBE (Ø4xØ6x18CM)	1	49	FRONT COVER-RIGHT	1
14	TUBE (Ø2.7xØ4x27CM)	1	50	FRONT COVER-LEFT	1
15	UNION FITTING (Ø4xØ6)	1	51	NOISE SUPPRESSOR	1
16	PUSH LOCK FITTING (PT1/4"xØ6)	2	53	THREE WIRE PUSH IN CONNECTOR	1
17	QUICK RELEASE CONNECTOR MALE	1	54	EARTH WIRE (Ø3x300MM)	1
18	PUSH LOCK FITTING (Ø6xØ6xPT1/4")	1	55	SEAL(100MM)	1
19	MOUNTING PLATE	1	56	INLET AND EXHAUST VALVE SEAT	1
20	SOCKET SET SCREW (PT1/4")	1	57	PANHEAD TAPPING SCREW (M3x15)	3
21	MOUNTING PLATE	1	58	PROTECTIVE RING	1
22	PANHEAD TAPPING SCREW (M4x8)	5	59	spiral harness wrap(21cm)	1
23	PANHEAD TAPPING SCREW (M4x16)	2	60	spiral harness wrap(23cm)	1
24	ELECTRONICS BOARD (110V&220V)	1	61	spiral harness wrap(28.5cm)	1
25	BUZZER	1	62	spiral harness wrap(51cm)	1
26	RESET BUTTON (110V&220V)	1	63	ZIP TIE (2.5x100MM)	7
27	OIL-LESS VACUUM MOTOR (220V)	1	66	QUICK RELEASE CONNECTOR MALE	2
28	NIPPLE	1	68	DRAIN VALVE	1
29	WATER SEPARATOR	1	69	VACUUM TANK	1
30	TUBE (Ø4xØ6x48CM)	1	70	FOOT PAD	4
31	CAPACITOR BRACKET	1	71	FLAT WASHER (Ø5.5xØ14x1)	4
32	CAPACITOR (220V)	1	72	PANHEAD MACHINE SCREW (M5x15xP0.8)	4
33	MAIN HOUSING-LEFT	1	75	AIR HOSE-EUROPEAN TYPE (2.5M)	1
34	POWER SUPPLY CABLE (VDE-1.5x3Cx3.5M-H07RNF)	1	76	AIR HOSE-EUROPEAN TYPE (1M)	1
35	CABLE CLIP	1	77	ZIP TIE (4.7x200MM)	2
36	CORD ARMOR	1			

-GB-  
**WIRING**



Leistungsaufnahme (nur Pumpe)	200 W
Max. Angeschlossenes Werkzeug	3 300 W (220 V), 1 560 W (110 V)
Max. Gesamtstrom	16 A
Spannung	220-240 V~ 50-60 Hz, oder 110-120 V~ 50-60 Hz (siehe Typenschild des Geräts)
Luftstrom	30,5 l/min (1,07 cfm)
Max. Unterdruck	- 0,9 bar (-13 psi)
Schutz gegen Eindringen	IPX4
Abmessungen	310 x 238 x 250 mm
Nettogewicht	6,7 kg (14,8 lb)



- 1. Handgriff
- 2. Manometer
- 3. Schnellverschluss-Beschlag
- 4. Warnsummer
- 5. Steckdosenabdeckung
- 6. Integrierte Schaltsteckdose
- 7. Wasserabscheider
- 8. Sicherheits-Rückstellknopf
- 9. Ein / Aus-Schalter
- 10. Luftschlauch

**Vakuumtank (optional)**

- 11. Handgriff
- 12. Schnellverschluss-Beschlag
- 13. Ablassventil

**Vakuumtank (optional)**



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

### 1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- d. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug niemals unbeaufsichtigt.** Verlassen Sie die Maschine nur, wenn das verwendete Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a. **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- d. **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs.** Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f. **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

### 3) PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a. **Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung

wie z. B. ein Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Personenschäden.

- c. **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
- d. **Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schlüssel ab.** Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Greifen Sie nicht zu weit vor. Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f. **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.
- h. **Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) EINSATZ UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a. **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- b. **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- d. **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen vor der Verwendung reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f. **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- h. **Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und

Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

## 5) DIENST

**Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### In dieser Betriebsanleitung verwendete Symbole

V.....Volt		.....Diese Betriebsanleitung lesen
A.....Ampere		.....Stets Augenschutz tragen
Hz.....Hertz		.....Stets eine Atemschutzmaske tragen
W.....Watt		..... Stets Gehörschutz tragen
~.....Wechselstrom		..... Schutzhelm tragen
n .....Nenn Drehzahl		.....Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackung dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
min <sup>-1</sup> .....Umdrehungen oder Zykluszahl pro Minute		
 .....Warnung vor allgemeiner Gefahr		
 .....mit elektrischer Erde		

### DIE IM HANDBUCH VERWENDETE TERMINOLOGIE

- 1. Warnung:** Dieser Begriff bedeutet, dass die Gefahr besteht, dass der Bediener oder Personen in der Nähe körperlich verletzt oder getötet werden.
- 2. Vorsicht:** Dieser Begriff bedeutet, dass die Gefahr einer Beschädigung der Maschine, des Schneidwerkzeugs oder anderer Geräte besteht.
- 3. Hinweis:** Diese Begriffe bieten nützliche Informationen über den Betrieb oder die Wartung der Maschine.

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Es gibt bestimmte Anwendungen, für die dieses Werkzeug entwickelt wurde. Der Hersteller empfiehlt dringend, dieses Werkzeug NICHT zu modifizieren und/oder für eine andere als die vorgesehene Anwendung zu verwenden. Wenn Sie Fragen zur Anwendung haben, verwenden Sie das Werkzeug NICHT, bevor Sie den Hersteller angeschrieben haben und beraten wurden.



## **EINFÜHRUNG**

Diese Vakuumpumpe wird in Verbindung mit einem Vakuumssockel verwendet, um verschiedene Arten von Bohrständern und andere Arten von Bohrmaschinen sicher auf der Arbeitsfläche zu befestigen. Mechanische Spreizdübel sind die gebräuchlichste Befestigungsmethode, aber sie erfordern eine Bohrung im Werkstück, so dass ein Vakuumssockel-Befestigungssystem eine alternative Methode für Fälle ist, in denen eine mechanische Verankerung nicht zulässig ist.

Die Vakuumpumpe verfügt über einen integrierten Schalter, der die Stromzufuhr zum Bohrmotor unterbricht, wenn das Vakuum die Absaugung nicht ausreichend ist. Es gibt einen Warnsummer, der den Bediener auf unzureichende Vakuumbedingungen aufmerksam macht, bevor die Stromzufuhr unterbrochen wird.

## **ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen. Das Gerät darf unter keinen Umständen verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Kabel muss sofort durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, das beschädigte Kabel selbst zu reparieren. Die Verwendung eines beschädigten Stromkabels kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## **VERLÄNGERUNGSKABEL**

Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, muss es einen ausreichenden Querschnitt haben, um einen übermäßigen Spannungsabfall oder eine Überhitzung zu vermeiden. Ein übermäßiger Spannungsabfall verringert die Leistung und kann zu einem Ausfall des Motors führen.

## **AUSPACKEN**

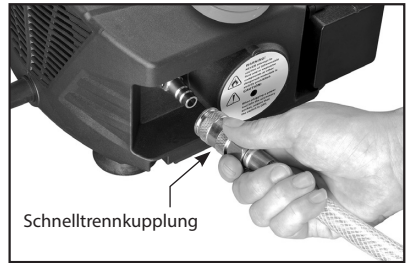
Nehmen Sie das Gerät und alle losen Teile vorsichtig aus dem Transportbehälter. Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien auf, bis Sie die Maschine geprüft und zufriedenstellend in Betrieb genommen haben.

## **KARTONINHALT**

1. Vakuumpumpe
2. Luftschlauch
3. Gebrauchsanweisung

## DEN LUFTSCHLAUCH ZU INSTALLIEREN

Der mitgelieferte Luftschlauch ist mit einer Schnellverschlusskupplung ausgestattet. Drücken Sie auf die Kupplung und sie schnappt nach unten. Vergewissern Sie sich, dass der Luftschlauch vollständig an der Vakuumpumpe und der Vakuumbasis befestigt ist.



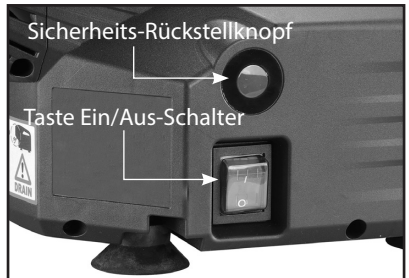
## WARNUNG SUMMER

Das Gerät ist mit einem Warnsummer ausgestattet. Er surrt, wenn das Vakuum unter -0,7 bar liegt, um auf die Sicherheit hinzuweisen.

## STARTEN UND STOPPEN DES GERÄTS

Drücken Sie den Ein/Aus-Wippschalter auf die Position ON, um das Gerät einzuschalten.

Drücken Sie den Schalter auf die Position OFF, um das Gerät auszuschalten. Drücken Sie die Sicherheits-Reset-Taste, um das angeschlossene Elektrowerkzeug zu aktivieren, NACHDEM ein ausreichendes Vakuum erreicht wurde.



## WIE MAN DAS WERKZEUG BEDIENT

1. Schließen Sie den Luftschlauch an die Vakuumbasis an, positionieren Sie den Bohrständer, und schalten Sie die Vakuumpumpe ein. Der Warnsummer ertönt so lange, bis das richtige Vakuumniveau erreicht ist. (Dies ist normal). Sobald ein Vakuum von -0,7 bar erreicht ist, ertönt der Warnsummer stoppt. Wenn das Vakuum unerwartet unter das richtige Niveau sinkt, ertönt der Warnsummer erneut.
2. Wenn die Leistung des Bohrmotors mit dem Vakuumsignal verbunden werden soll, stecken Sie den Bohrmotor in die integrierte Schaltsteckdose der Vakuumpumpe. Dann, um den Bohrmotor einzuschalten, muss man dann den Sicherheitsrückstellknopf drücken. (Beachten Sie, dass die Stromversorgung des Bohrmotors deaktiviert wird, wenn das angegebene Vakuum noch nicht erreicht wurde oder wenn das Vakuum auf unter -0,7 bar sinkt).
3. Lassen Sie die Vakuumpumpe laufen, bis der Bohrvorgang beendet ist.



**WARNUNG: Hören Sie auf zu bohren, wenn der Warnsummer ertönt.**

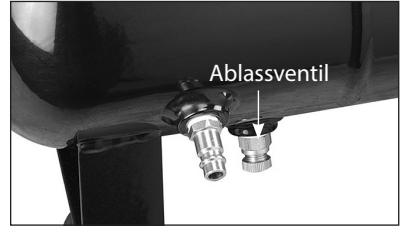
4. Lassen Sie das im Wasserabscheider angesammelte Wasser ab, indem Sie am Ende eines jeden

Betriebstages den Entriegelungsstift drücken.

## VAKUUMTANK (OPTIONAL)

Das System aus Vakuumpumpe und Sockel kann mit dem optionalen Vakuumtank verwendet werden, der in Reihe geschaltet ist. Dies bietet ein zusätzliches Maß an Sicherheit, da es eine große zusätzliche Vakuumreserve für den Fall eines plötzlichen Stromausfalls oder eines leichten Vakuumlecks in der Basis aufgrund einer unzureichenden Dichtung bietet. Der Vakuumtank kann das Vakuum über einen längeren Zeitraum aufrechterhalten und verhindert so einen plötzlichen Vakuumabfall, was die Sicherheit erhöht.

Lassen Sie nach dem Gebrauch regelmäßig das Wasser aus dem Tank ab, indem Sie das Ablassventil öffnen.



## WARTUNG

Blasen Sie alle 50 Betriebsstunden Druckluft durch den Motor, während er ohne Last läuft, um den angesammelten Staub zu entfernen. (Bei Betrieb unter besonders staubigen Bedingungen ist dieser Vorgang häufiger durchzuführen).

## WASSER ABLASSEN

Lassen Sie das im Wasserabscheider angesammelte Wasser regelmäßig ab, indem Sie den Stift im Ventil an der Unterseite des Geräts drücken.

## WERKZEUG SAUBER HALTEN

Blasen Sie regelmäßig alle Luftkanäle mit trockener Druckluft aus. Alle Kunststoffteile sollten mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie NIEMALS Lösungsmittel zur Reinigung von Kunststoffteilen. Sie könnten möglicherweise das Material auflösen oder anderweitig beschädigen.

**Tragen Sie bei der Verwendung von Druckluft eine Schutzbrille.**

**Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, darf dies nur vom Hersteller oder seinem Vertreter vorgenommen werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.**

**WARNUNG: Alle Reparaturen müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.**

Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können zu Verletzungen oder zum Tod führen.

Alimentation électrique (pompe uniquement)	200 W
Max. Outil connecté	3 300 W (220 V), 1 560 W (110 V)
Max. Courant total	16 A
Tension	220-240 V~ 50-60 Hz, or 110-120 V~ 50-60 Hz (See Machine Nameplate)
Débit d'air	30.5 l/min (1.07 cfm)
Max. Vide	- 0.9 bar (-13 psi)
Protection contre les intrusions	IPX4
Dimensions	310 x 238 x 250 mm
Poids net	6.7 kg (14.8 lb)



- 1. Poignée
- 2. Manomètre
- 3. Raccordement rapide
- 4. Avertisseur sonore
- 5. Cache-socle
- 6. Prise de commutation intégrée
- 7. Séparateur d'eau
- 8. Bouton de réinitialisation de sécurité
- 9. Interrupteur marche/arrêt
- 10. Tuyau d'air

**Réservoir à vide (en option)**

- 11. Poignée
- 12. Raccordement rapide
- 13. Vanne de vidange

**Réservoir à vide (en option)**



## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS ÉLECTRIQUES



**AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

### 1) SÉCURITÉ DES LIEUX DE TRAVAIL

- a. **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c. **Ne laissez pas les enfants et les spectateurs s'approcher lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- d. **Ne laissez jamais l'outil électrique sans surveillance.** Ne quittez la machine que lorsque l'outil utilisé s'est complètement arrêté.

### 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a. **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit.** N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d. **Ne pas abuser du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a. **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b. **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Un équipement de protection tel qu'un Un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive utilisés dans des conditions

appropriées réduiront les blessures corporelles.

- c. **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-piles, de prendre ou de transporter l'outil.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est activé invite aux accidents.
- d. **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours un bon pied et un bon équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g. **Si des dispositifs sont prévus pour la connexion d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de l'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h. **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

#### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a. **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Le bon outil électrique fera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e. **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f. **Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

## 5) SERVICE

**Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

### Symboles utilisés dans ce manuel

V.....volts

A.....ampères

Hz.....hertz

W.....watts

~.....courant alternatif

n .....vitesse nominale

min<sup>-1</sup>.....révolutions ou alternance par minute



.....avertissement de danger général



.....avec terre électrique



.....lisez ces instructions



.....portez toujours une protection oculaire



.....Toujours porter un masque anti-poussière.



.....portez toujours une protection auditive



.....portez un casque de sécurité agréé



ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et les emballages avec les déchets ménagers

### TERMINOLOGIE UTILISÉE DANS LE MANUEL

- 1. Avertissement : Ce terme signifie qu'il existe un risque de dommage physique ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité.**
- 2. Attention : Ce terme signifie qu'il existe un risque d'endommager la machine, l'outil de coupe ou d'autres équipements.**
- 3. Remarque : Ces termes offrent des informations utiles relatives au fonctionnement de la machine ou à son entretien.**

### RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

Cet outil a été conçu pour certaines applications. Le fabricant recommande fortement que cet outil ne soit PAS modifié et/ou utilisé pour une application autre que celle pour laquelle il a été conçu. Si vous avez des questions concernant l'utilisation de cet outil, NE L'UTILISEZ PAS avant d'avoir écrit au fabricant et d'avoir été conseillé.

### INTRODUCTION

Cette pompe à vide est utilisée en conjonction avec une base à vide pour fixer divers types de supports de forage et d'autres types de perceuses en toute sécurité sur la surface de travail. Les ancrages mécaniques à

expansion sont la méthode de fixation la plus courante, mais ils nécessitent le perçage d'un trou dans la pièce de travail. Le système de fixation par base à vide est donc une méthode alternative pour les cas où un ancrage mécanique n'est pas autorisé.

La pompe à vide est équipée d'un interrupteur intégré qui coupe l'alimentation du moteur de la foreuse si le vide est activé.

l'aspiration n'est pas suffisante. Un avertisseur sonore alerte l'opérateur en cas d'aspiration insuffisante avant de couper le courant.

## CONNEXION ÉLECTRIQUE

La tension du réseau doit être conforme à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. L'outil ne doit en aucun cas être utilisé lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement par un centre de service après-vente agréé. N'essayez pas de réparer vous-même le câble endommagé. L'utilisation de câbles d'alimentation endommagés peut entraîner un choc électrique.

## CÂBLE DE RALLONGE

Si une rallonge est nécessaire, elle doit avoir une section suffisante pour éviter une chute de tension excessive ou une surchauffe. Une chute de tension excessive réduit le rendement et peut entraîner une panne du moteur.

## DÉBALLAGE

Retirez avec précaution l'outil et tous les éléments détachés du conteneur d'expédition.

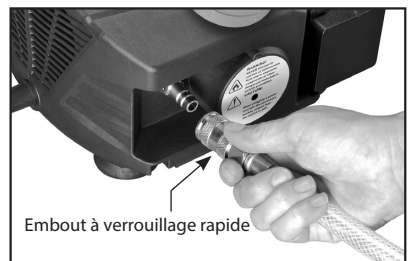
Conservez tous les matériaux d'emballage jusqu'à ce que vous ayez inspecté et utilisé la machine de manière satisfaisante.

## CONTENU DU CARTON

1. Pompe à vide
2. Tuyau d'air
3. Manuel d'instruction

## POUR INSTALLER LE TUYAU D'AIR

Le tuyau d'air fourni est équipé d'un raccord rapide. Poussez sur le raccord et il s'enclenche. Vérifiez deux fois que le tuyau d'air est complètement verrouillé sur la pompe à vide et la base de vide.





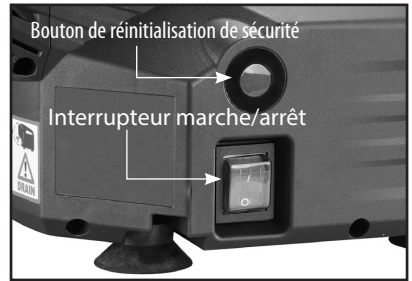
## AVERTISSEUR SONORE D'AVERTISSEMENT

L'outil est équipé d'un avertisseur sonore. Il émet un signal sonore si le vide est inférieur à -0,7 bar, par mesure de sécurité.

## DÉMARRAGE ET ARRÊT DE L'APPAREIL

Appuyez sur l'interrupteur à bascule On/Off en position ON pour mettre la machine sous tension.

Appuyez sur l'interrupteur en position OFF pour éteindre l'appareil. Appuyez sur le bouton de réinitialisation de sécurité pour mettre sous tension l'outil électrique connecté APRÈS avoir obtenu un vide suffisant.



## COMMENT UTILISER LE FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

1. Connectez le tuyau d'air à la base de vide, positionnez le support de la perceuse et mettez la pompe à vide en marche. L'avertisseur sonore continuera à sonner jusqu'à ce que le niveau de vide approprié soit atteint. (Ceci est normal). Dès que le niveau de vide atteint -0,7 bar, le buzzer d'avertissement s'arrête. s'arrêtera. Si le vide descend inopinément en dessous du niveau approprié, l'avertisseur sonore recommence à retentir.
2. Si l'on souhaite interconnecter la puissance du moteur de la perceuse au signal du vide, branchez le moteur de la perceuse sur la prise de commutation intégrée de la pompe à vide. Ensuite, pour mettre sous tension le moteur de la perceuse, il faut ensuite appuyer sur le bouton de réinitialisation de sécurité. (Notez que si le vide spécifié n'a pas encore été atteint, ou si le vide descend en dessous de -0,7 bar, l'alimentation du moteur de la perceuse sera désactivée).
3. Maintenez la pompe à vide en marche jusqu'à ce que l'opération de forage soit terminée.



### AVERTISSEMENT : Arrêtez de forer si l'avertisseur sonore retentit.

4. Videz toute l'eau accumulée dans le séparateur d'eau en poussant la goupille de dégagement à la fin de chaque journée de fonctionnement.

## RÉSERVOIR À VIDE (EN OPTION)

La pompe à vide et le système de base peuvent être utilisés avec le réservoir à vide optionnel connecté en série. Cela offre une mesure de sécurité supplémentaire, car il fournit une grande réserve supplémentaire de vide pour les cas où l'alimentation est coupée soudainement, ou s'il y a une légère fuite de vide



dans la base à cause d'un joint imparfait. Le réservoir à vide peut continuer à fournir du vide pendant une période plus longue, empêchant ainsi une perte soudaine de vide, ce qui renforce la sécurité.

Videz régulièrement l'eau du réservoir après utilisation en ouvrant la vanne de vidange.

## **MAINTENANCE**

Toutes les 50 heures de fonctionnement, soufflez de l'air comprimé dans le moteur à vide pour éliminer la poussière accumulée. (Si vous travaillez dans des conditions particulièrement poussiéreuses, effectuez cette opération plus souvent).

## **ÉVACUER L'EAU**

Vidangez régulièrement l'eau accumulée dans le séparateur d'eau en appuyant sur la goupille de la valve située au bas de l'appareil.

## **GARDER L'OUTIL PROPRE**

Soufflez périodiquement sur tous les passages d'air avec de l'air comprimé sec. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon doux et humide. N'utilisez JAMAIS de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Ils pourraient dissoudre ou endommager le matériau.

**Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez de l'air comprimé.**

**Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être effectué par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout risque de sécurité.**

**AVERTISSEMENT : Toutes les réparations doivent être confiées à un centre de service agréé.** Des réparations effectuées de manière incorrecte peuvent entraîner des blessures ou la mort.

Entrada de energía (sólo bomba)	200 W
Max. Herramienta conectada	3 300 W (220 V), 1 560 W (110 V)
Max. Corriente total	16 A
Tensión	220-240 V~ 50-60 Hz, o 110-120 V~ 50-60 Hz (ver placa de características de la máquina)
Flujo de aire	30,5 l/min (1,07 cfm)
Max. Vacío	- 0,9 bar (-13 psi)
Protección contra la entrada	IPX4
Dimensiones	310 x 238 x 250 mm
Peso neto	6,7 kg (14,8 lb)



- 1. Mango
- 2. Manómetro
- 3. Fijación de cierre rápido
- 4. Zumbador de advertencia
- 5. Tapa de la toma de corriente
- 6. Toma de corriente integrada
- 7. Separador de agua
- 8. Botón de reinicio de seguridad
- 9. Interruptor de encendido/apagado
- 10. Manguera de aire

**Depósito de vacío (opcional)**

- 11. Mango
- 12. Fijación de cierre rápido
- 13. Válvula de drenaje

**Depósito de vacío (opcional)**



## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).

### 1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- a. **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- b. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- d. **No deje nunca la herramienta eléctrica sin vigilancia.** Abandone la máquina sólo cuando la herramienta en uso se haya detenido por completo.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente.** No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- a. **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- b. **Utilice el equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** El equipo de protección, como un La máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la

protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.

- c. **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de cogerla o transportarla.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- d. **Retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- e. **No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de la recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e. **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que no haya piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes de corte afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.
- h. **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## 5) Servicio

**Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

### Símbolos utilizados en el manual

V.....voltios

A.....amperios

Hz.....hercios

W.....vatios

~.....Corriente alterna

n.....Velocidad nominal

min<sup>-1</sup>.....Revoluciones o  
rotaciones por minuto



.....Advertencia de peligro general



.....with electrical earth



..... Leer estas instrucciones



.....Usar siempre protección ocular



.....Usar siempre máscara antipolvo



.....Usar siempre protección auditiva



.....Uso de casco de seguridad homologado



No deseche las herramientas eléctricas, los  
accesorios ni el embalaje junto con los residuos  
domésticos

### TERMINOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL

- 1. Advertencia:** Este término significa que existe un riesgo de daño físico o de muerte para el operador o las personas cercanas.
- 2. Precaución:** Este término significa que existe el riesgo de dañar la máquina, la herramienta de corte u otros equipos.
- 3. Nota:** Estos términos ofrecen información útil relacionada con el funcionamiento de la máquina o su mantenimiento.

### NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Hay ciertas aplicaciones para las que esta herramienta fue diseñada. El fabricante recomienda encarecidamente que esta herramienta NO sea modificada y/o utilizada para ninguna otra aplicación que no sea para la que fue diseñada. Si tiene alguna duda en relación con su aplicación NO utilice la herramienta hasta que haya escrito al fabricante y haya sido asesorado.

### INTRODUCCIÓN

Esta bomba de vacío se utiliza junto con una base de vacío para fijar varios tipos de soportes de perforación y otros tipos de máquinas de perforación de forma segura a la superficie de trabajo. Los anclajes mecánicos de

expansión son el método de fijación más común, pero requieren que se perforo un agujero en la pieza de trabajo, por lo que un sistema de fijación de base de vacío es un método alternativo para los casos en que no se permite un anclaje mecánico.

La bomba de vacío dispone de un sistema de conmutación integrado que corta la alimentación del motor del taladro si el vacío la succión no es suficiente. Hay un zumbador de advertencia que alerta al operador de las condiciones de vacío insuficientes antes de cortar la corriente.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

La tensión de la red debe ajustarse a la indicada en la placa de características de la herramienta. Bajo ninguna circunstancia debe utilizarse la herramienta si el cable de alimentación está dañado. Un cable dañado debe ser sustituido inmediatamente por un Centro de Atención al Cliente autorizado. No intente reparar el cable dañado usted mismo. El uso de cables de alimentación dañados puede provocar una descarga eléctrica.

## CABLE ALARGADOR

Si se necesita un cable alargador, éste debe tener una sección suficiente para evitar una caída excesiva de la tensión o un sobrecalentamiento. Una caída excesiva de la tensión reduce la potencia y puede provocar el fallo del motor.

## DESEMBALAJE

Saque con cuidado la herramienta y todos los elementos sueltos del contenedor de transporte. Conserve todo el material de embalaje hasta que haya inspeccionado y operado satisfactoriamente la máquina.

## CONTENIDO DE LA CAJA

1. Bomba de vacío
2. Manguera de aire
3. Manual de instrucciones

## PARA INSTALAR LA MANGUERA DE AIRE

La manguera de aire suministrada está equipada con un acoplamiento rápido. Empuje el acoplamiento y éste se encajará. Compruebe dos veces que la manguera de aire está completamente bloqueada en la bomba de vacío y en la base de vacío.



## ZUMBIDO DE ADVERTENCIA

La herramienta está equipada con un zumbador de advertencia. Zumbará si el vacío está por debajo de -0,7 bares para avisar de la seguridad.

## PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL DISPOSITIVO

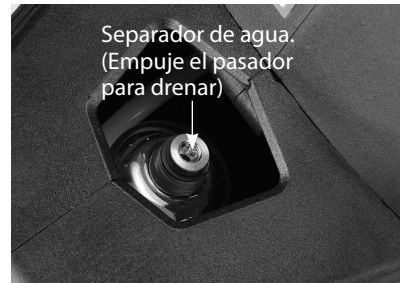
Pulse el interruptor basculante de encendido/apagado en la posición ON para encender la máquina.

Pulse el interruptor en la posición OFF para apagar el aparato. Pulse el botón de reinicio de seguridad para dar energía a la herramienta eléctrica conectada DESPUÉS de que se haya logrado un vacío suficiente.



## CÓMO UTILIZAR EL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

1. Conecte la manguera de aire a la base de vacío, coloque el soporte del taladro y encienda la bomba de vacío. El zumbador de advertencia seguirá sonando hasta que se alcance el nivel adecuado de vacío. (Esto es normal). En cuanto se alcance un vacío de -0,7 bar, el zumbador de advertencia se detendrá. Si el vacío disminuye inesperadamente por debajo del nivel adecuado, el zumbador de advertencia comenzará a sonar de nuevo.
2. Si se desea interconectar la potencia del motor de perforación con la señal de vacío, enchufe el motor de perforación en la toma de conexión integrada en la bomba de vacío. A continuación, para activar el motor del taladro, hay que pulsar entonces el botón de reinicio de seguridad. (Tenga en cuenta que si aún no se ha alcanzado el vacío especificado, o si el vacío disminuye por debajo de -0,7 bar, se desactivará la alimentación del motor del taladro).
3. Mantenga la bomba de vacío en funcionamiento hasta que termine la operación de perforación.



### ADVERTENCIA: Deje de perforar si suena el zumbador de advertencia.

4. Vacíe el agua acumulada en el separador de agua empujando el pasador de liberación al final de cada día de funcionamiento.

## DEPÓSITO DE VACÍO (OPCIONAL)

La bomba de vacío y el sistema de base pueden utilizarse con el depósito de vacío opcional conectado en serie. Esto proporciona una medida adicional de seguridad, ya que ofrece





una gran reserva adicional de vacío para los casos en los que la energía se corta repentinamente, o si hay una pequeña fuga de vacío en la base por un sellado imperfecto. El depósito de vacío puede seguir proporcionando vacío durante un periodo de tiempo más largo, evitando que se pierda el vacío de forma repentina, lo que aumenta la seguridad.

Drenar regularmente el agua del tanque después de su uso, abriendo la válvula de drenaje.

## **MANTENIMIENTO**

Cada 50 horas de funcionamiento, sople aire comprimido a través del motor mientras funciona en vacío para limpiar el polvo acumulado. (Si se opera en condiciones especialmente polvorientas, realice esta operación con mayor frecuencia).

## **DRENAR EL AGUA**

Vacíe regularmente el agua acumulada en el separador de agua presionando el pasador de la válvula situada en la parte inferior de la unidad.

## **MANTENER LA HERRAMIENTA LIMPIA**

Soplar periódicamente todos los conductos de aire con aire comprimido seco. Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. NUNCA utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. Podrían disolver o dañar el material.

**Utilice gafas de seguridad cuando utilice aire comprimido.**

**Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar un riesgo de seguridad.**

**ADVERTENCIA: Todas las reparaciones deben confiarse a un centro de servicio autorizado.** Las reparaciones realizadas de forma incorrecta podrían provocar lesiones o la muerte.

Entrada de energía (sólo bomba)	200 W
Max. Herramienta conectada	3 300 W (220 V), 1 560 W (110 V)
Max. Corriente total	16 A
Tensión	220-240 V~ 50-60 Hz, o 110-120 V~ 50-60 Hz (ver placa de características de la máquina)
Flujo de aire	30,5 l/min (1,07 cfm)
Max. Vacío	- 0,9 bar (-13 psi)
Protezione dall'ingresso	IPX4
Dimensiones	310 x 238 x 250 mm
Peso neto	6,7 kg (14,8 lb)



- 1. Mango
- 2. Manómetro
- 3. Fijación de cierre rápido
- 4. Zumbador de advertencia
- 5. Tapa de la toma de corriente
- 6. Toma de corriente integrada
- 7. Separador de agua
- 8. Botón de reinicio de seguridad
- 9. Interruptor de encendido/apagado
- 10. Manguera de aire

**Depósito de vacío (opcional)**

- 11. Mango
- 12. Fijación de cierre rápido
- 13. Válvula de drenaje

**Depósito de vacío (opcional)**



## AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI



**AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce al tuo utensile elettrico a rete (con cavo) o a batteria (senza cavo).

### 1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b. **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c. **Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un utensile elettrico.** Le distrazioni possono farle perdere il controllo.
- d. **Non lasciare mai l'elettro utensile incustodito.** Lasciare la macchina solo quando l'utensile in uso è completamente fermo.

### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a. **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo.** Non usare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- b. **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il tuo corpo è collegato a terra o a terra.
- c. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** L'acqua che entra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico.** Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta all'uso all'aperto.** L'uso di una prolunga adatta all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Se è inevitabile far funzionare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3) SICUREZZA PERSONALE

- a. **Stai attento, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi un utensile elettrico.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- b. **Usare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di protezione come La maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione dell'udito usati per le condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
- c. **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, prendere o trasportare l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.

- d. **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- e. **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'appoggio e l'equilibrio corretti.** Questo permette di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f. **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli.** Tenere i capelli e i vestiti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g. **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e usati correttamente.** L'uso della raccolta della polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.
- h. **Non lasciate che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### 4) USO E CURA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- a. **Non forzare l'elettrotensile. Usate l'elettrotensile corretto per la vostra applicazione.** L'elettrotensile corretto farà il lavoro meglio e più sicuro al ritmo per cui è stato progettato.
- b. **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se staccabile, dall'elettrotensile prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrotensile.** Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- d. **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- e. **Eeguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllate il disallineamento o l'impuntamento delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, faccia riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio mantenuti correttamente con bordi di taglio affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g. **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare una situazione pericolosa.
- h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non permettono di maneggiare e controllare l'attrezzo in modo sicuro in situazioni impreviste.

#### 5) Servizio

**Fate riparare il vostro elettrotensile da una persona qualificata usando solo parti di ricambio identiche.** Questo assicurerà che la sicurezza dell'elettrotensile sia mantenuta.

## Simboli utilizzati nel manuale

V.....volt

A.....ampere

Hz.....hertz

W.....watt

~.....corrente alternata

n .....velocità nominale

min<sup>1</sup>.....giri od oscillazioni al minuto



.....avvertenza di pericolo generico



.....con messa a terra elettrica



.....leggere queste istruzioni



.....indossare sempre protezioni per gli occhi



.....indossare sempre una maschera antipolvere.



.....indossare sempre protezioni per l'udito



.....indossare un elmetto omologato



non smaltire gli utensili elettrici, gli accessori e gli  
imballaggi insieme ai rifiuti domestici

## TERMINOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL

- 1. Advertencia:** Este término significa que existe un riesgo de daño físico o de muerte para el operador o las personas cercanas.
- 2. Precaución:** Este término significa que existe el riesgo de dañar la máquina, la herramienta de corte u otros equipos.
- 3. Nota:** Estos términos ofrecen información útil relacionada con el funcionamiento de la máquina o su mantenimiento.

## NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Hay ciertas aplicaciones para las que esta herramienta fue diseñada. El fabricante recomienda encarecidamente que esta herramienta NO sea modificada y/o utilizada para ninguna otra aplicación que no sea para la que fue diseñada. Si tiene alguna duda en relación con su aplicación NO utilice la herramienta hasta que haya escrito al fabricante y haya sido asesorado.

## INTRODUCCIÓN

Esta bomba de vacío se utiliza junto con una base de vacío para fijar varios tipos de soportes de perforación y otros tipos de máquinas de perforación de forma segura a la superficie de trabajo. Los anclajes mecánicos de expansión son el método de fijación más común, pero requieren que se perfore un agujero en la pieza de trabajo, por lo que un sistema de fijación de base de vacío es un método alternativo para los casos en que no se permite un anclaje mecánico.

La bomba de vacío dispone de un sistema de conmutación integrado que corta la alimentación del motor del taladro si el vacío la succión no es suficiente. Hay un zumbador de advertencia que alerta al operador de las condiciones de vacío insuficientes antes de cortar la corriente.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

La tensión de la red debe ajustarse a la indicada en la placa de características de la herramienta. Bajo ninguna circunstancia debe utilizarse la herramienta si el cable de alimentación está dañado. Un cable dañado debe ser sustituido inmediatamente por un Centro de Atención al Cliente autorizado. No intente reparar el cable dañado usted mismo. El uso de cables de alimentación dañados puede provocar una descarga eléctrica.

## CABLE ALARGADOR

Si se necesita un cable alargador, éste debe tener una sección suficiente para evitar una caída excesiva de la tensión o un sobrecalentamiento. Una caída excesiva de la tensión reduce la potencia y puede provocar el fallo del motor.

## DESEMBALAJE

Saque con cuidado la herramienta y todos los elementos sueltos del contenedor de transporte. Conserve todo el material de embalaje hasta que haya inspeccionado y operado satisfactoriamente la máquina.

## CONTENIDO DE LA CAJA

1. Bomba de vacío
2. Manguera de aire
3. Manual de instrucciones

## PARA INSTALAR LA MANGUERA DE AIRE

La manguera de aire suministrada está equipada con un acoplamiento rápido. Empuje el acoplamiento y éste se encajará. Compruebe dos veces que la manguera de aire está completamente bloqueada en la bomba de vacío y en la base de vacío.



## ZUMBIDO DE ADVERTENCIA

La herramienta está equipada con un zumbador de advertencia. Zumbará si el vacío está por debajo de -0,7 bares para avisar de la seguridad.

## PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL DISPOSITIVO

Pulse el interruptor basculante de encendido/apagado en la posición ON para encender la máquina.

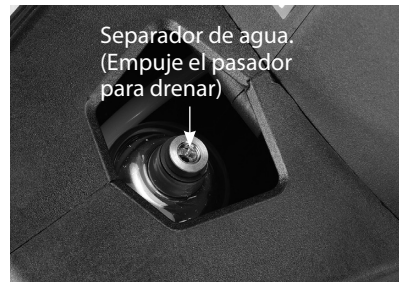
Pulse el interruptor en la posición OFF para apagar el aparato.

Pulse el botón de reinicio de seguridad para dar energía a la herramienta eléctrica conectada DESPUÉS de que se haya logrado un vacío suficiente.



## CÓMO UTILIZAR EL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

1. Conecte la manguera de aire a la base de vacío, coloque el soporte del taladro y encienda la bomba de vacío. El zumbador de advertencia seguirá sonando hasta que se alcance el nivel adecuado de vacío. (Esto es normal). En cuanto se alcance un vacío de -0,7 bar, el zumbador de advertencia se detendrá. Si el vacío disminuye inesperadamente por debajo del nivel adecuado, el zumbador de advertencia comenzará a sonar de nuevo.
2. Si se desea interconectar la potencia del motor de perforación con la señal de vacío, enchufe el motor de perforación en la toma de conexión integrada en la bomba de vacío. A continuación, para activar el motor del taladro, hay que pulsar entonces el botón de rearme de seguridad. (Tenga en cuenta que si aún no se ha alcanzado el vacío especificado, o si el vacío disminuye por debajo de -0,7 bar, se desactivará la alimentación del motor del taladro).
3. Mantenga la bomba de vacío en funcionamiento hasta que termine la operación de perforación.



ADVERTENCIA: Deje de perforar si suena el zumbador de advertencia.

4. Vacíe el agua acumulada en el separador de agua empujando el pasador de liberación al final de cada día de funcionamiento.

## DEPÓSITO DE VACÍO (OPCIONAL)

La bomba de vacío y el sistema de base pueden utilizarse con el depósito de vacío opcional conectado en serie. Esto proporciona una medida adicional de seguridad, ya que ofrece una gran reserva adicional de vacío para los casos en los que la energía se corta repentinamente, o si hay una pequeña fuga de vacío en la base por un sellado imperfecto. El depósito de vacío puede seguir proporcionando vacío durante un periodo de tiempo más largo, evitando que se pierda el vacío de forma repentina, lo que aumenta la seguridad.



Drenar regularmente el agua del tanque después de su uso, abriendo la válvula de drenaje.

## **MANTENIMIENTO**

Cada 50 horas de funcionamiento, sople aire comprimido a través del motor mientras funciona en vacío para limpiar el polvo acumulado. (Si se opera en condiciones especialmente polvorientas, realice esta operación con mayor frecuencia).

## **DRENAR EL AGUA**

Vacíe regularmente el agua acumulada en el separador de agua presionando el pasador de la válvula situada en la parte inferior de la unidad.

## **MANTENER LA HERRAMIENTA LIMPIA**

Soplar periódicamente todos los conductos de aire con aire comprimido seco. Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. NUNCA utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. Podrían disolver o dañar el material.

**Utilice gafas de seguridad cuando utilice aire comprimido.**

**Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar un riesgo de seguridad.**

**ADVERTENCIA: Todas las reparaciones deben confiarse a un centro de servicio autorizado.** Las reparaciones realizadas de forma incorrecta podrían provocar lesiones o la muerte.



Stroomopname (alleen pomp)	200 W
Max. Aangesloten gereedschap	3 300 W (220 V), 1 560 W (110 V)
Max. Totale Stroom	16 A
Spanning	220-240 V~ 50-60 Hz, of 110-120 V~ 50-60 Hz (zie het machine-typeplaatje)
Luchtstroom	30,5 l/min (1,07 cfm)
Max. Vacuüm	- 0,9 bar (-13 psi)
Bescherming tegen indringing	IPX4
Afmetingen	310 x 238 x 250 mm
Netto Gewicht	6,7 kg (14,8 lb)



- 1. Handvat
- 2. Manometer
- 3. Snelkoppeling
- 4. Waarschuingszoemer
- 5. Stopcontact deksel
- 6. Geïntegreerde schakelcontactdoos
- 7. Waterafscheider
- 8. Veiligheid resetknop
- 9. Aan / Uit schakelaar
- 10. Lucht slang

**Vacuümtank (facultatief)**

- 11. Handvat
- 12. Snelkoppeling
- 13. Afvoerklep

**Vacuümtank (facultatief)**



## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term "elektrisch apparaat" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch apparaat dat op netstroom werkt (met snoer) of op een accu (zonder snoer).

### 1) VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

- a. **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Onoverzichtelijke of donkere zones nodigen uit tot ongelukken.
- b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c. **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat bedient.** Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.
- d. **Laat het elektrisch gereedschap nooit onbeheerd achter.** Verlaat de machine alleen wanneer het gebruikte gereedschap volledig tot stilstand is gekomen.

### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a. **De stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenstemmen met die van het stopcontact. Wijzig de stekker op geen enkele manier.** Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Niet-aangepaste stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b. **Vermijd lichamelijk contact met geaarde of geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c. **Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico van elektrische schokken toe.
- d. **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of het los te koppelen.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- e. **Wanneer u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische schokken.
- f. **Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a. **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het bedienen van elektrisch gereedschap kan

leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- b. **Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, zullen het aantal persoonlijke verwondingen verminderen.
- c. **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu, oppakt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongevallen.
- d. **Verwijder een stelsleutel of sleutel voordat u het elektrische apparaat aanzet.** Als een sleutel of sleutel aan een draaiend deel van het elektrische apparaat blijft hangen, kan dit persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- e. **Strek u niet te ver uit. Sta altijd stevig op uw benen en houd uw evenwicht.** Dit maakt een betere beheersing van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.
- f. **Kleed u goed. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- g. **Als er voorzieningen zijn om stof af te zuigen en op te vangen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren verminderen.
- h. **Laat u niet verleiden tot zelfgenoegzaamheid en veronachtzaming van de veiligheidsprincipes, omdat u vertrouwd bent geraakt met het gereedschap dat u zo vaak gebruikt.** Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

#### 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a. **Forceer het elektrische apparaat niet. Gebruik het juiste elektrische apparaat voor uw toepassing.** Het juiste elektrische apparaat zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het ontworpen is.
- b. **Gebruik het elektrische apparaat niet als het niet met de schakelaar aan en uit kan worden gezet.** Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze afneembaar is, uit het elektrische apparaat voordat u aanpassingen verricht, accessoires verwisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt gestart.
- d. **Berg ongebruikte elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat het elektrische apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of met deze instructies.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en toebehoren. Controleer op onjuiste uitlijning of vastlopen van bewegende delen, op breuk van onderdelen en op andere omstandigheden die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden.** Indien beschadigd, laat het elektrische apparaat dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f. **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten zullen minder snel vastlopen en zijn gemakkelijker te controleren.
- g. **Gebruik het motorapparaat, de accessoires en de gereedschapsbits enz. in overeenstemming met deze handleiding, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren**

**werkzaamheden.** Gebruik van het motorapparaat voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h. Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grijpvlakken maken het niet mogelijk het gereedschap veilig te hanteren en te controleren in onverwachte situaties.

## 5) DIENST

**Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt.** Dit waarborgt dat de veiligheid van het elektrische apparaat gehandhaafd blijft.

### Symbolen gebruikt in deze handleiding

V .....volt

A .....ampère

HZ .....hertz

W .....watt

~ .....wijselspanning

$N_0$  .....onbelast toerental

$\text{min}^{-1}$  ..... omwentelingen per minute



.....waarschuwing voor gevaar



..... met elektrische aarde



.....Lees deze handleiding



.....Draag altijd oogbescherming



.....Draag altijd stofmasker



.....Draag altijd oorbescherming



.....Draag veiligheidshelm



Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt. Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

### IN DE HANDLEIDING GEBRUIKTE TERMINOLOGIE

- 1. Waarschuwing:** Deze term betekent dat er gevaar bestaat voor lichamelijk letsel of de dood voor de bediener of mensen in de buurt.
- 2. Voorzichtig:** Deze term betekent dat er gevaar bestaat voor beschadiging van de machine, het snijgereedschap of andere apparatuur.
- 3. Opmerking:** Deze termen bieden nuttige informatie met betrekking tot de werking van de machine of het onderhoud ervan.

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Er zijn bepaalde toepassingen waarvoor dit gereedschap is ontworpen. De fabrikant raadt ten sterkste aan dit gereedschap NIET te wijzigen en/of te gebruiken voor andere toepassingen dan waarvoor het ontworpen is. Als u vragen hebt over de toepassing, gebruik het gereedschap dan NIET voordat u de fabrikant hebt geschreven en advies hebt gekregen.

## **INLEIDING**

Deze vacuümpomp wordt gebruikt in combinatie met een vacuümvoet om verschillende soorten boorstandaards en andere soorten boormachines stevig aan het werkoppervlak te bevestigen. Mechanische expansieankers zijn de meest gebruikelijke bevestigingsmethode, maar daarvoor moet een gat in het werkstuk worden geboord, zodat een vacuümvoetbevestigingssysteem een alternatieve methode is voor gevallen waarin een mechanisch anker niet is toegestaan.

De vacuümpomp is voorzien van een geïntegreerde schakelaar, zodat de stroom naar de boormotor wordt onderbroken als het vacuüm de zuigkracht niet voldoende is. Er is een waarschuwingszoemer die de operator waarschuwt voor onvoldoende vacuüm voordat hij de stroom onderbreekt.

## **ELEKTRISCHE AANSLUITING**

De netspanning moet overeenkomen met de spanning aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. In geen geval mag het apparaat gebruikt worden wanneer de voedingskabel beschadigd is. Een beschadigde kabel moet onmiddellijk worden vervangen door een geautoriseerd Customer Service Center. Probeer de beschadigde kabel niet zelf te repareren. Het gebruik van beschadigde voedingskabels kan leiden tot een elektrische schok.

## **VERLENGKABEL**

Indien een verlengkabel nodig is, moet deze een voldoende grote doorsnede hebben om een te groot spanningsverlies of oververhitting te voorkomen. Een te grote spanningsval vermindert het vermogen en kan leiden tot motorstoring.

## **UITPAKKEN**

Verwijder het gereedschap en alle losse onderdelen voorzichtig uit de transportcontainer.

Bewaar al het verpakkingsmateriaal tot u de machine hebt geïnspecteerd en naar tevredenheid hebt bediend.

## **DOOSINHOUD**

1. Vacuümpomp
2. Luchtslang
3. Gebruiksaanwijzing

## OM DE LUCHTSLANG TE INSTALLEREN

De bijgeleverde luchtslang is voorzien van een snelkoppeling. Druk op de koppeling en deze klikt vast. Controleer tweemaal of de luchtslang volledig is vergrendeld op de vacuümpomp en de vacuümbasis.



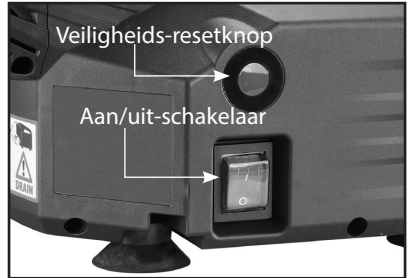
## WAARSCHUWING ZOEMER

Het apparaat is uitgerust met een waarschuwingszoemer. Deze zoemt als het vacuüm lager is dan -0,7 bar, om veiligheidsredenen.

## STARTEN EN STOPPEN VAN HET APPARAAT

Druk de aan/uit-tuimelschakelaar in de stand ON om de machine aan te zetten.

Druk de schakelaar in de OFF-stand om het apparaat uit te schakelen. Druk op de veiligheidsresetknop om het aangesloten elektrische gereedschap te activeren NADAT voldoende vacuüm is bereikt.



## HOE HET GEREEDSCHAP TE GEBRUIKEN

1. Sluit de luchtslang aan op de vacuümvoet, plaats de boorstandaard en zet de vacuümpomp aan. De waarschuwingszoemer zal blijven klinken tot het juiste vacuümniveau is bereikt. (Dit is normaal). Zodra een vacuüm van -0,7 bar is bereikt, klinkt de waarschuwingszoemer zal stoppen. Als het vacuüm onverwachts daalt tot onder het juiste niveau, zal de waarschuwingszoemer opnieuw beginnen te klinken.
2. Indien het gewenst is de stroom van de boormotor te verbinden met het vacuümsignaal, steek dan de stekker van de boormotor in de geïntegreerde schakelbus op de vacuümpomp. Vervolgens, om de boormotor te bekrachtigen, moet men vervolgens op de veiligheidsresetknop drukken. (Merk op dat indien het gespecificeerde vacuüm nog niet is bereikt, of indien het vacuüm daalt tot onder -0,7 bar, de stroom naar de boormotor zal worden uitgeschakeld).
3. Laat de vacuümpomp draaien tot het boren is voltooid.



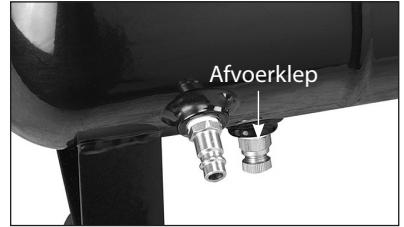
## WAARSCHUWING: Stop met boren als de waarschuwingszoemer klinkt.

4. Laat al het water uit de waterafscheider weglopen door aan het eind van elke gebruiksday op de ontgrendelingspen te drukken.

## VACUÛMTANK (OPTIONEEL)

De vacuümpomp en het basissysteem kunnen worden gebruikt met de optionele vacuümtank in serie geschakeld. Dit biedt een extra veiligheidsmaatregel, aangezien het een grote extra vacuümreserve oplevert voor gevallen waarin de stroom plotseling wordt onderbroken, of wanneer er een klein vacuümllek in de basis is door een onvolmaakte afdichting. De vacuümtank kan gedurende een langere periode vacuüm blijven leveren, waardoor wordt voorkomen dat het vacuüm plotseling wegvalt, wat de veiligheid verhoogt.

Laat na gebruik regelmatig water uit de tank lopen door de afvoerlep te openen.



## ONDERHOUD

Blaas om de 50 bedrijfsuren perslucht door de motor terwijl deze onbelast draait om opgehoopt stof te verwijderen. (Voer deze handeling vaker uit als u onder bijzonder stoffige omstandigheden werkt).

## WATER AFVOEREN

Laat het water dat zich in de waterafscheider heeft opgehoopt regelmatig weglopen door de pin in de klep aan de onderkant van de unit te drukken.

## GEREEDSCHAP SCHOON HOUDEN

Blaas alle luchtkanalen regelmatig uit met droge perslucht. Alle plastic onderdelen moeten worden gereinigd met een zachte vochtige doek. Gebruik NOOIT oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. Deze kunnen het materiaal oplossen of anderszins beschadigen.

**Draag een veiligheidsbril tijdens het gebruik van perslucht.**

**Indien het netsnoer moet worden vervangen, dient dit door de fabrikant of diens gemachtigde te worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.**

**WAARSCHUWING: Alle reparaties moeten worden toevertrouwd aan een erkend servicecentrum. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen leiden tot letsel of de dood.**

